



Asamblea General

Quincuagésimo quinto período de sesiones

87^a sesión plenaria

Miércoles 20 de diciembre de 2000, a las 10.00 horas
Nueva York

Documentos Oficiales

Presidente: Sr. Holkeri (Finlandia)

Se abre la sesión a las 10.00 horas.

Informes de la Segunda Comisión

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General examinará los informes de la Segunda Comisión sobre los temas 92 a 102 y 12 del programa. Solicito al Relator de la Segunda Comisión, Sr. Ahmed Amazine, de Marruecos, que presente los informes de la Segunda Comisión en una sola intervención.

Sr. Amaziane (Marruecos) (*habla en francés*): Tengo el honor de presentar a la Asamblea General para su examen los informes de la Segunda Comisión que figuran a continuación, relativos a los temas del programa que la Asamblea asignó a esta Comisión en su actual período de sesiones.

En relación con el tema 12 del programa, titulado “Informe del Consejo Económico y Social”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 9 del documento A/55/90, la aprobación de tres proyectos de decisión.

El tema 92 se titula “Cuestiones de política macroeconómica”. En relación con el subtema a), titulado “Comercio y desarrollo”, la Segunda Comisión, en el párrafo 11 del documento A/55/579/Add.1, recomienda la aprobación de dos proyectos de resolución, y en el párrafo 12, la aprobación de un proyecto de decisión.

En el párrafo 6 del documento A/55/579/Add.2, la Segunda Comisión recomienda la aprobación de un

proyecto de resolución en relación con el subtema b), “Productos básicos”.

En relación con el subtema c), titulado “La crisis de la deuda externa y el desarrollo”, la Comisión recomienda, en el párrafo 7 del documento A/55/579/Add.3, la aprobación de un proyecto de resolución, con las siguientes correcciones. En la cuarta línea del párrafo 3 de la parte dispositiva, suprimir la coma que va detrás de la palabra “Iniciativa” y en su lugar añadir las palabras “y, en consecuencia,”. En la octava línea, sustituir las palabras “consecutivo a” por las palabras “inmediatamente después de”.

En relación con el subtema d), titulado “Ciencia y tecnología para el desarrollo”, la Comisión recomienda, en el párrafo 8 del documento A/55/579/Add.4, la aprobación de un proyecto de resolución, y en el párrafo 9 del mismo documento, la aprobación de un proyecto de decisión.

En relación con el subtema e), titulado “La financiación del desarrollo, incluidas las transferencias netas de recursos entre los países en desarrollo y los países desarrollados”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 8 del documento A/55/579/Add.5, la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el tema 93 del programa, titulado “Cuestiones de política sectorial”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 15 del documento A/55/580, la adopción de dos proyectos de resolución.

La presente acta contiene la versión literal de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos. Las correcciones deben referirse solamente a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, al Jefe del Servicio de Actas Literales, oficina C-178. Dichas correcciones se publicarán después de finalizar el período de sesiones en un documento separado.

00-80727 (S)



En relación con el tema 94 del programa, titulado “Desarrollo sostenible y cooperación económica internacional”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 5 del documento A/55/581/Add.6, la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el subtema a), titulado “Aplicación de los compromisos y las políticas convenidos en la Declaración sobre la cooperación económica internacional y, en particular, la reactivación del crecimiento económico y el desarrollo de los países en desarrollo y aplicación de la Estrategia Internacional del Desarrollo para el Cuarto Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 5 del documento A/55/581/Add.1, la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el subtema b), titulado “Integración de las economías de transición en la economía mundial”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 6 del documento A/55/581/Add.2, la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el subtema c), titulado “Desarrollo cultural”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 7 del documento A/55/581/Add.3, la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el subtema d), titulado “Diálogo de alto nivel sobre el fortalecimiento de la cooperación económica internacional para el desarrollo mediante la asociación”, la Comisión recomienda, en el párrafo 6 del documento A/55/581/Add.4, la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el subtema e), titulado “Aplicación de los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II)”, la Comisión recomienda, en el párrafo 13 del documento A/55/581/Add.1, la aprobación de dos proyectos de resolución.

En relación con el tema 95 del programa, titulado “Medio ambiente y desarrollo sostenible”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 16 del documento A/55/Add.8, la aprobación de tres proyectos de resolución.

En relación con el subtema a), titulado “Aplicación del Programa 21 y del Plan para la ulterior ejecución del Programa 21”, la Comisión recomienda, en el párrafo 15 del documento A/55/582/Add.1, la aprobación de dos proyectos de resolución.

En relación con el subtema b), titulado “Convenio sobre la Diversidad Biológica”, la Comisión, en el párrafo 6 del documento A/55/582/Add.2, recomienda la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el subtema c), titulado “Abastecimiento de agua y saneamiento”, la Comisión recomienda, en el párrafo 3 del documento A/55/582/Add.3, la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el subtema d), titulado “Aplicación de los resultados de la Conferencia Mundial sobre el Desarrollo Sostenible de los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo”, la Comisión recomienda, en el párrafo 13 del documento A/55/582/Add.4, la aprobación de dos proyectos de resolución.

En relación con el subtema e), titulado “Aplicación de la Convención de las Naciones Unidas de lucha contra la desertificación en los países afectados por sequía grave o desertificación, en particular en África”, la Comisión recomienda, en el párrafo 8 del documento A/55/582/Add.5, la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el subtema f), titulado “Promoción de fuentes de energía nuevas y renovables, incluida la aplicación del Programa Solar Mundial 1996-2005”, la Comisión recomienda, en el párrafo 6 del documento A/55/582/Add.6, la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el subtema g), titulado “Protección del clima mundial para las generaciones presentes y futuras”, la Comisión recomienda, en el párrafo 7 del documento A/55/582/Add.7, la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el tema 96 del programa, titulado “Actividades operacionales para el desarrollo”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 7 del documento A/55/583, la aprobación de un proyecto de decisión.

En relación con el tema 97, titulado “Capacitación e investigaciones”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 18 del documento A/55/584, la aprobación de tres proyectos de resolución.

En relación con el tema 98 del programa, titulado “Soberanía permanente del pueblo palestino en el Territorio Palestino Ocupado, incluida Jerusalén, y de la población árabe en el Golán sirio ocupado sobre sus re-

cursos naturales”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 11 del documento A/55/585, la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el tema 99 del programa, titulado “Aplicación del primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza (1997-2006)”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 9 del documento A/55/586 y Corr.1, la aprobación de un proyecto de resolución.

En relación con el tema 100, titulado “Mundialización e interdependencia”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 14 del documento A/55/587, la aprobación de dos proyectos de resolución, y en el párrafo 15 del mismo documento, la aprobación de un proyecto de decisión.

En relación con el tema 101, titulado “Examen intergubernamental e internacional de alto nivel del tema de la financiación del desarrollo”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 9 del documento A/55/588, la aprobación de un proyecto de resolución, y en el párrafo 10 del mismo documento, la aprobación de un proyecto de decisión.

En relación con el tema 102, titulado “Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados”, la Segunda Comisión recomienda, en el párrafo 11 del documento A/55/589, la aprobación de un proyecto de resolución.

Para concluir, permítaseme expresar mi agradecimiento al Presidente y a los Vicepresidentes de la Segunda Comisión por los esfuerzos que han realizado para que el debate se desarrolle en una atmósfera de concordia y cordialidad. Quisiera también dar las gracias a los miembros de la Secretaría por la asistencia que me han brindado en el desempeño de mis tareas como Relator de la Segunda Comisión.

El Presidente (*habla en inglés*): Si no hay propuestas en virtud del artículo 66 del reglamento, consideraré que la Asamblea General decide no debatir los informes de la Segunda Comisión que hoy tiene ante sí.

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Por lo tanto, las declaraciones se limitarán a explicaciones de voto o de posición.

Las posiciones de las delegaciones respecto de la recomendación de la Segunda Comisión se han indicado claramente en la Comisión y constan en los docu-

mentos oficiales pertinentes. Permítaseme recordar a los miembros que, de conformidad con el párrafo 7 de la decisión 34/401, la Asamblea acordó que:

“Cuando el mismo proyecto de resolución se examine en una Comisión Principal y en sesión plenaria, las delegaciones, en la medida de lo posible, explicarán su voto una sola vez, ya sea en la Comisión o en sesión plenaria, a menos que voten de distinta manera en cada una de ellas.”

Permítaseme también recordar a las delegaciones que, también de conformidad con la decisión 34/401 de la Asamblea General, las explicaciones de voto se limitarán a 10 minutos y las delegaciones deberán formularlas desde sus asientos.

Antes de que procedamos a adoptar una decisión sobre las recomendaciones que figuran en el informe de la Segunda Comisión, deseo informar a los representantes que hemos de adoptar una decisión de la misma manera en que se hizo en la Comisión, a menos que se notifique lo contrario a la Secretaría con antelación. Esto significa que en los casos en que se procedió a votación registrada, nosotros haremos lo mismo.

Espero también que podemos proceder a aprobar sin votación las recomendaciones que se aprobaron de ese modo en la Segunda Comisión.

Tema 92 del programa

Cuestiones de política macroeconómica

Informe de la Segunda Comisión (A/55/579)

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea tomar nota del informe de la Segunda Comisión que figura en el documento A/55/579?

Así queda acordado.

a) Comercio y desarrollo

Informe de la Segunda Comisión (A/55/579/Add.1)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre los dos proyectos de resolución que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 11 de su informe y sobre el proyecto de decisión que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 12 del mismo informe.

La Asamblea se ocupará en primer lugar del proyecto de resolución I, titulado “Situación en materia de tránsito de los Estados sin litoral del Asia central y los países en desarrollo de tránsito vecinos”. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 55/181).

El proyecto de resolución II se titula “Comercio internacional y desarrollo”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea aprobar el proyecto de resolución?

Queda aprobado el proyecto de resolución.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea desea dar por finalizado su examen del subtema a) del tema 92 del programa?

Así queda acordado.

b) Productos básicos

Informe de la Segunda Comisión (A/55/579/Add.2)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea aprobar el proyecto de resolución?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/183).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema b) del tema 92 del programa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Doy la palabra a la representante de Irlanda, quien desea intervenir al respecto de una cuestión de orden.

Sra. Barrington (Irlanda) (*habla en inglés*): Hago uso de la palabra para hacer algunas correcciones al proyecto de resolución que se recomienda a la Asamblea General para su aprobación en el párrafo 7 del documento A/55/579/Add.3, presentado en relación con el subtema c) del tema 92 del programa, titulado “Cuestiones de política macroeconómica: La crisis de la deuda externa y el desarrollo”. El Relator ya ha incorporado una serie de correcciones acordadas al texto

de dicho proyecto de resolución, que la Asamblea tiene ante sí. Quisiera añadir algunas correcciones al texto propuestas por los asistentes.

En primer lugar, en la segunda línea del párrafo decimosegundo del preámbulo, deben eliminarse las palabras “que han cancelado la deuda” y sustituirse por las palabras “mediante la cancelación de la deuda”.

En segundo lugar, en la cuarta línea del decimotercer párrafo del preámbulo, deben eliminarse las palabras “de la evaluación” que anteceden a las palabras “de la trayectoria”.

En tercer lugar, en la sexta línea del párrafo 6 de la parte dispositiva, deben eliminarse las palabras “entre otras cosas” y sustituirse por la palabra “incluso”.

En cuarto lugar, en la tercera línea del párrafo 13 de la parte dispositiva, debe insertarse la palabra “incluidos” tras la coma que aparece tras las palabras “Iniciativa ampliada en favor de los países pobres muy endeudados”.

Por último, en la penúltima línea del párrafo 28 de la parte dispositiva, deben sustituirse las palabras “entre ellos” por las palabras “incluidos, entre otros”.

El Presidente (*habla en inglés*): Se toma debida nota de las observaciones de la representante de Irlanda.

c) La crisis de la deuda externa y el desarrollo

Informe de la Segunda Comisión (A/55/579/Add.3)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 7 de su informe, en su versión oralmente corregida. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución, titulado “Aumento de la cooperación internacional con miras a dar una solución duradera al problema de la deuda externa de los países en desarrollo”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea aprobar el proyecto de resolución, en su versión oralmente corregida?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/184).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema c) del tema 92 del programa?

Así queda acordado.

d) Ciencia y tecnología para el desarrollo

Informe de la Segunda Comisión
(A/55/579/Add.4)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 8 de su informe y sobre el proyecto de decisión que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 9 del mismo informe.

La Asamblea pasará en primer lugar al proyecto de resolución, titulado "Fortalecimiento de la coordinación de los mecanismos de la Comisión de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo: promoción de la complementariedad de las actividades en la esfera de las tecnologías nuevas e innovadoras en el sistema de las Naciones Unidas". La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución
(resolución 55/185).

El Presidente (*habla en inglés*): Pasaremos ahora al proyecto de decisión, titulado "Documento relativo a la ciencia y la tecnología para el desarrollo". ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea aprobar el proyecto de decisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema d) del tema 92 del programa?

Así queda acordado.

e) La financiación del desarrollo, incluidas las transferencias netas de recursos entre los países en desarrollo y los países desarrollados

Informe de la Segunda Comisión
(A/55/579/Add.5)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución cuya aprobación recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 8 de su informe.

Doy la palabra al representante de los Estados Unidos, quien desea formular una declaración en explicación de voto o posición antes de que la Asam-

blea proceda a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución.

Sr. Carp (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): Los Estados Unidos se sumaron al consenso sobre este proyecto de resolución porque consideramos que, mediante negociaciones, pudimos alcanzar un entendimiento con otros Estados Miembros respecto a un número de cuestiones que para nosotros revisten una importancia fundamental. En este proyecto de resolución se señala que una gestión pública estable y responsable es esencial para el desarrollo económico, y se reconoce la importancia del capital privado, en particular de la inversión extranjera directa, en la financiación del desarrollo.

Lo que es más importante, se reconocen los mandatos independientes de las instituciones de Bretton Woods. Esta es una cuestión crítica para nosotros porque, para ser francos, el año pasado no pudimos unirnos al consenso sobre este tema, principalmente por el temor de que con ese proyecto de resolución se tratara de imponer instrucciones a las instituciones financieras internacionales, de tal manera que se interfería en la autonomía de organización, funcionamiento y toma de decisiones de que gozan dichas instituciones.

Después de negociaciones largas y francas, pensamos que en el proyecto de resolución de este año se muestra una clara aceptación de la división del trabajo entre las Naciones Unidas y las instituciones de Bretton Woods. Las Naciones Unidas, en tanto que organización política de la comunidad internacional, representan las opiniones políticas de sus Miembros. Las instituciones de Bretton Woods, que son instituciones financieras separadas con sus propias cartas y mandatos, gozan de independencia a nivel organizativo y de toma de decisiones al abordar los aspectos financieros mundiales.

Creemos que es fundamental que se respete y mantenga plenamente la total independencia de las instituciones financieras internacionales, especialmente en una serie de esferas que se mencionan en el proyecto de resolución, entre las que cabe citar, sin agotarlas, esferas de interés como la sugerencia de marcos reglamentarios para los flujos de capital a corto plazo y el comercio de divisas, así como la consideración de la consolidación de un programa mundial más amplio relativo al sistema financiero internacional. Además, creemos que es fundamental el hecho de que la cooperación regional debe apoyar, no sustituir

los esfuerzos que realizan las instituciones financieras internacionales a nivel mundial.

La comunidad internacional reconoce la necesidad de fortalecer el sistema financiero internacional. La experiencia ha demostrado que las instituciones financieras internacionales son los agentes más eficaces para alcanzar ese objetivo. Su independencia, así como su experiencia y acento técnicos, son cruciales para su credibilidad y, por ende, para el éxito de su labor. Esperamos plenamente que la comunidad internacional haga todo lo posible para proteger esta credibilidad.

El Presidente (*habla en inglés*): Hemos escuchado al único orador en explicación de voto o posición.

La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución cuya aprobación recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 8 de su informe.

El proyecto de resolución se titula “Hacia una arquitectura financiera internacional fortalecida y estable que responda a las prioridades del crecimiento y el desarrollo, especialmente en los países en desarrollo, y a la promoción de la equidad económica y social”.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/186).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema e) del tema 92 del programa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así el examen del tema 92 en su conjunto.

Tema 93 del programa

Cuestiones de política sectorial

Informe de la Segunda Comisión (A/55/580)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre los dos proyectos de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 15 de su informe.

Pasaremos en primer lugar al proyecto de resolución I, titulado “Cooperación para el desarrollo industrial”.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea hacer lo propio?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 55/187).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II, titulado “Prevención de las prácticas corruptas y la transferencia ilícita de fondos y lucha contra ellas y repatriación de esos fondos a sus países de origen”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 55/188).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del tema 93 del programa?

Así queda acordado

Tema 94 del programa

Desarrollo sostenible y cooperación económica internacional

Informes de la Segunda Comisión (A/55/581/ y Add.6)

El Presidente (*habla en inglés*): Nos ocuparemos en primer lugar del informe de la Segunda Comisión contenido en el documento A/55/581. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea tomar nota el informe de la Segunda Comisión contenido en el documento A/55/581?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasaremos ahora al proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 5 de su informe, contenido en el documento A/55/581/Add.6).

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución, titulado “Estado de los preparativos del Año Internacional de las Montañas, 2002”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/189).

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 94 del programa.

Tema 94 del programa (*continuación*)

Desarrollo sostenible y cooperación económica internacional

- a) Desarrollo sostenible y cooperación económica internacional: aplicación de los compromisos y las políticas convenidos en la Declaración sobre la cooperación económica internacional y, en particular, la reactivación del crecimiento económico y el desarrollo de los países en desarrollo y aplicación de la Estrategia Internacional del Desarrollo para el Cuarto Decenio de las Naciones Unidas para el Desarrollo**

Informe de la Segunda Comisión (A/55/581/Add.1)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 5 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/190).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema a) del tema 94 del programa?

Así queda acordado.

- b) Integración de las economías en transición en la economía mundial**

Informe de la Segunda Comisión (A/55/581/Add.2)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/191).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema b) del tema 94 del programa?

Así queda acordado.

- c) Desarrollo cultural**

Informe de la Segunda Comisión (A/55/581/Add.3)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 7 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución, titulado "Cultura y desarrollo". ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/192).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema c) del tema 94 del programa?

Así queda acordado.

- d) Diálogo de alto nivel sobre el fortalecimiento de la cooperación económica internacional para el desarrollo mediante la asociación.**

Informe de la Segunda Comisión (A/55/581/Add.4)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/193).

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del subtema d) del tema 94 del programa.

e) Aplicación de los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los asentamientos humanos (Hábitat II)

Informe de la Segunda Comisión
(A/55/581/Add.5)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre los dos proyectos de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 13 de su informe.

Examinaremos en primer lugar el proyecto de resolución I, titulado “Alcance del período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para realizar un examen y una evaluación generales de la aplicación de los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II)”.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 55/194).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II, titulado “Preparativos del período extraordinario de sesiones de la Asamblea General para realizar un examen y una evaluación generales de la aplicación de los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Asentamientos Humanos (Hábitat II)”. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 55/195).

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del subtema e) del tema 94 del programa.

Tema 95 del programa

Medio ambiente y desarrollo sostenible

Informes de la Segunda Comisión
(A/55/582 y Add.8)

El Presidente (*habla en inglés*): Examinaremos en primer lugar el informe de la Segunda Comisión contenido en el documento A/55/582. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea tomar nota del informe de la Segunda Comisión contenido en el documento A/55/582?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Pasaremos ahora a los tres proyectos de resolución que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 16 de su informe contenido en el documento A/55/582/Add.8.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I, titulado “Año Internacional del Agua Dulce, 2003”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 55/196).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II, titulado “Cooperación internacional para reducir los efectos del fenómeno de El Niño”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 55/197).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución III, titulado “Fomento de la complementariedad entre los instrumentos internacionales relacionados con el medio ambiente y el desarrollo sostenible”. ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución III (resolución 55/198).

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General ha concluido así esta etapa de su examen del tema 95 del programa.

Tema 95 del programa (continuación)

Medio ambiente y desarrollo sostenible

a) Ejecución del Programa 21 y del Plan para su ulterior ejecución

Informe de la Segunda Comisión
(A/55/582/Add.1)

El Presidente (*habla en inglés*): Doy la palabra al representante de Pakistán, quien desea plantear una cuestión de orden.

Sr. Hanif (Pakistán) (*habla en inglés*): Quisiera señalar a la atención de la Asamblea la página 9 del documento A/55/582/Add.1. En el párrafo 2 de la parte dispositiva del proyecto de resolución I, la palabra “examen” debería sustituirse por la palabra “Cumbre”.

El párrafo corregido debería decir lo siguiente: “*Decide también* que la Cumbre se llamará Cumbre Mundial sobre el Desarrollo Sostenible”. El documento fue aprobado de esa manera en la Segunda Comisión.

El Presidente (*habla en inglés*): Se toma nota de las observaciones del representante de Pakistán.

Doy la palabra al representante de los Estados Unidos, quien desea formular una declaración en explicación de posición antes de que se proceda a adoptar una decisión.

Sr. Carp (Estados Unidos de América) (*habla en inglés*): En esta ocasión deseamos reiterar nuestra objeción al plan de celebrar una conferencia mundial contenido en el proyecto de resolución titulado “Examen decenal de los progresos logrados en la aplicación de los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo”. Entendemos perfectamente la opinión de que Río +10 debería ser una conferencia mundial y que debería celebrarse fuera de Nueva York. Los Estados Unidos apoyan firmemente el hecho de que en este examen decenal se tengan en cuenta los importantes cambios acaecidos desde la celebración de la Conferencia de Río y se promuevan los sectores del Programa 21 en los que el progreso en la ejecución haya sido lento.

Sin embargo, a la luz de la política más general de los Estados Unidos sobre las cuestiones relativas a las Naciones Unidas, los Estados Unidos deben separarse del consenso sobre esta cuestión. Señalaremos que los Estados Unidos no podrían pagar su cuota de los fondos de las Naciones Unidas destinados a financiar tal conferencia si, como consecuencia de una renovación de la actual legislación de los Estados Unidos, la política de los Estados Unidos fuera la de no apoyar la convocatoria de una nueva conferencia mundial en el sistema de las Naciones Unidas.

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre los dos proyectos de resolución que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 15 de su informe.

Examinaremos en primer lugar el proyecto de resolución I, titulado “Examen decenal de los progresos logrados en la aplicación de los resultados de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo”. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I. ¿Puedo considerar que la Asamblea decide hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 55/199).

El Presidente (*habla en inglés*): El proyecto de resolución II se titula “Informe del Consejo de Administración del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente sobre su sexto período extraordinario de sesiones”. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II. ¿Puedo considerar que la Asamblea decide hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 55/200).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema a) del tema 95 del programa?

Así queda acordado.

b) Convenio sobre la Diversidad Biológica

Informe de la Segunda Comisión (A/55/582/Add.2)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/201).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema b) del tema 95 del programa?

Así queda acordado.

c) Abastecimiento de agua y saneamiento

Informe de la Segunda Comisión (A/55/582/Add.3)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de decisión que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 3 de su informe.

El proyecto de decisión se titula “Nota del Secretario General sobre los progresos realizados en el abastecimiento de agua potable y el saneamiento para

todos en el decenio de 1990". ¿Puedo considerar que la Asamblea desea aprobar el proyecto de decisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema c) del tema 95 del programa?

Así queda acordado.

d) Ejecución ulterior del Programa de Acción para el desarrollo sostenible de los pequeños Estados insulares en desarrollo

Informe de la Segunda Comisión
(A/55/582/Add.4)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre los dos proyectos de decisión que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 13 de su informe.

Pasaremos en primer lugar al proyecto de resolución I, titulado "Seguimiento de los resultados de la Conferencia Mundial sobre el Desarrollo Sostenible de los Pequeños Estados Insulares en Desarrollo". La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 55/202).

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II, titulado "Promoción de un enfoque integrado de la ordenación de la zona del Mar Caribe en el contexto del desarrollo sostenible". ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 55/203).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema d) del tema 95 del programa?

Así queda acordado.

e) Aplicación de la Convención de las Naciones Unidas de lucha contra la desertificación en los países afectados por sequía grave o desertificación, en particular en África

Informe de la Segunda Comisión
(A/55/582/Add.5)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea se pronunciará ahora sobre el proyecto de resolución que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 8 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/204).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema e) del tema 95 del programa?

Así queda acordado.

f) Promoción de las fuentes de energía nuevas y renovables, incluida la ejecución del Programa Solar Mundial 1996-2005

Informe de la Segunda Comisión
(A/55/582/Add.6)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de resolución que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 6 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución, titulado "Programa Solar Mundial 1996-2005". ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/205).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema f) del tema 95 del programa?

Así queda acordado.

g) Protección del clima mundial para las generaciones presentes y futuras

Informe de la Segunda Comisión
(A/55/582/Add.7)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de decisión que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 7 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de decisión. ¿Puedo considerar que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del subtema g) del tema 95 del programa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea ha concluido así su examen del tema 95 del programa en su conjunto.

Tema 96 del programa

Actividades operacionales para el desarrollo

Informe de la Segunda Comisión (A/55/583)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea adoptará ahora una decisión sobre el proyecto de decisión que la Segunda Comisión recomienda en el párrafo 7 de su informe.

El proyecto de decisión se titula “Informe sobre las actividades del Fondo de Desarrollo de las Naciones Unidas para la Mujer” ¿Puedo considerar que la Asamblea desea aprobar el proyecto de decisión que recomienda la Segunda Comisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo considerar que la Asamblea General desea concluir su examen del tema 96 del programa?

Así queda acordado.

Tema 97 del programa

Capacitación e investigaciones

Informe de la Segunda Comisión (A/55/584)

El Presidente (*habla en inglés*): Daré ahora la palabra a los representantes que deseen formular declaraciones en explicación de posición antes de que se adopte una decisión sobre el proyecto de resolución.

Sr. Mbanefo (Nigeria) (*habla en inglés*): En nombre del Grupo de los 77 y China, deseo explicar la acción que se adoptará con respecto al informe de la Segunda Comisión (A/55/584) sobre el tema 97 del programa, titulado “Capacitación e investigaciones”

Quisiera referirme al proyecto de resolución III, titulado, “Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones” (UNITAR), en concreto al párrafo 13 de la parte dispositiva del mismo, tal como lo recomienda la Segunda Comisión.

Durante las negociaciones, el Grupo de los 77 entendió que la revisión de los alquileres y los gastos de mantenimiento cobrados al UNITAR que se promueve en el párrafo 13 mejoraría de alguna manera la situación financiera actual de éste, al menos a corto plazo, hasta que se examine la cuestión de la renta y de los gastos de mantenimiento que paga el UNITAR el año próximo.

Como dejan claramente establecido los párrafos 7 y 8 de la parte dispositiva y el párrafo séptimo del preámbulo, la necesidad de tal examen resulta obvia y necesaria, no sólo para garantizar que el UNITAR goce del mismo tratamiento que otras instituciones similares de las Naciones Unidas, sino también para establecer el hecho de que la difícil situación de su Fondo General constituye un obstáculo enorme pero evitable para que el UNITAR pueda ofrecer su programa de capacitación en forma gratuita a todos los Estados Miembros, tanto desarrollados como en desarrollo.

En este contexto, la declaración oral formulada por la Secretaría durante la adopción por la Comisión del proyecto del proyecto de resolución III recomendado, nos sorprendió a todos. Como recordarán, en dicha declaración oral se afirmó, entre otras cosas, que

“el Secretario General no tiene la facultad discrecional de prescindir de lo estipulado en las disposiciones de la resolución 41/213 de la Asamblea General y, por tanto, no está en posición de reclasificar las tarifas que se cobran al UNITAR en concepto de alquiler y de gastos de mantenimiento, a menos que la Asamblea General decida hacer una excepción expresa a lo dispuesto en esta resolución 41/213 con respecto a la recomendación 36.”

La lamentable situación financiera en la que se encuentra el Instituto merece una solución, que puede ser facilitada por la Asamblea General.

Sin embargo, no nos interesa retrasar ni diferir la aprobación de la resolución III por la Asamblea General. Por ello, estamos dispuestos a aceptar una decisión sobre dicho proyecto de resolución, en el entendimiento de que no se adoptará medida alguna respecto

del párrafo 13 de su parte dispositiva ni en cuanto a la declaración oral de la Secretaría a que se hace referencia. Consideramos que mantener la situación actual hasta el quincuagésimo sexto período de sesiones actuando de esta manera dará a todas las partes la oportunidad de entender y concebir una solución significativa al problema del UNITAR. Sobre la base de ese entendimiento, el Grupo de los 77 y China están dispuestos a aceptar el consenso sobre el proyecto de resolución.

Con todo, quiero pedir que esta declaración se recoja en las actas oficiales de la Asamblea General.

Sr. Le Gargasson (Francia) (*habla en francés*): En nombre de la Unión Europea, deseo expresar nuestro apoyo a la declaración que acaba de formular el representante de Nigeria en nombre del Grupo de los 77 y China.

Compartimos la preocupación del Grupo de los 77 por el problema de los alquileres que se cobran al Instituto de las Naciones Unidas para la Formación Profesional y la Investigación (UNITAR). Habíamos aprobado el párrafo 13 del proyecto de resolución II porque considerábamos que daba al Secretario General la posibilidad de volver a evaluar los alquileres que se cobran al UNITAR. En este contexto, nos desalienta la declaración de la Secretaría en que explica que este párrafo no tendrá repercusiones en la práctica. Al igual que el Grupo de los 77, para no demorar la labor de la Segunda Comisión, nos sumamos al consenso sobre el proyecto de resolución en su forma actual, pero esperamos que la Asamblea General halle una solución más satisfactoria y duradera a este problema el próximo año.

Al igual que el Grupo de los 77, queremos que esta declaración se haga constar en las actas de esta sesión.

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea procederá ahora a tomar una decisión sobre los tres proyectos de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 18 de su informe.

En primer lugar, consideraremos el proyecto de resolución I titulado “Universidad de las Naciones Unidas”.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 55/206).

El Presidente (*habla en inglés*): El proyecto de resolución II se titula “Escuela Superior del Personal de las Naciones Unidas en Turín, Italia”. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 55/207).

El Presidente (*habla en inglés*): El proyecto de resolución III se titula “Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones”. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución III. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución III (resolución 55/208).

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General concluye así la presente etapa de su examen del tema 97 del programa.

Tema 98 del programa

Soberanía permanente del pueblo palestino en el territorio palestino ocupado, incluida Jerusalén, y de la población árabe en el Golán sirio ocupado, sobre sus recursos naturales

Informe de la Segunda Comisión (A/55/585)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea procederá ahora a tomar una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 11 de su informe.

Se ha solicitado votación registrada.

Se procede a votación registrada.

Votos a favor:

Afganistán, Argelia, Andorra, Angola, Argentina, Armenia, Australia, Austria, Azerbaiyán, Bahamas, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Belarús, Bélgica, Belice, Benin, Bolivia, Botswana, Brasil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Camboya, Canadá, Cabo Verde, Chad, Chile, China, Colombia, Côte d'Ivoire, Croacia, Cuba, Chipre, República Checa, República Popular Democrática de Corea, Dinamarca, Djibouti, República Dominicana, Ecuador, Egipto, Eritrea, Estonia, Etiopía, Finlandia, Francia, Gabón,

Gambia, Georgia, Alemania, Ghana, Grecia, Granada, Guinea, Guyana, Haití, Honduras, Hungría, Islandia, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Italia, Jamaica, Japón, Jordania, Kenya, Kuwait, Kirguistán, República Democrática Popular Lao, Letonia, Líbano, Lesotho, Jambhiriya Árabe Libia, Liechtenstein, Lituania, Luxemburgo, Madagascar, Malawi, Malasia, Maldivas, Malta, Mauritania, Mauricio, México, Mónaco, Mongolia, Marruecos, Mozambique, Myanmar, Namibia, Nepal, Países Bajos, Nueva Zelanda, Nigeria, Noruega, Omán, Pakistán, Panamá, Papua Nueva Guinea, Paraguay, Perú, Filipinas, Polonia, Portugal, Qatar, República de Corea, Rumania, Federación de Rusia, Rwanda, Samoa, San Marino, Arabia Saudita, Senegal, Singapur, Eslovaquia, Eslovenia, Islas Salomón, Sudáfrica, España, Sri Lanka, Sudán, Swazilandia, Suecia, República Árabe Siria, Tayikistán, Tailandia, la ex República Yugoslava de Macedonia, Togo, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Uganda, Ucrania, Emiratos Árabes Unidos, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República Unida de Tanzania, Uruguay, Uzbekistán, Venezuela, Viet Nam, Yemen, Yugoslavia, Zambia, Zimbabue.

Votos en contra:

Israel, Estados Unidos de América.

Abstenciones:

Fiji, Islas Marshall, Nauru.

Por 147 votos contra 2 y 3 abstenciones, queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/209).

[Posteriormente, la delegación del Camerún informó a la Secretaría que había tenido la intención de abstenerse]

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo entender que la Asamblea desea dar por terminado su examen del tema 98 del programa?

Así queda acordado.

Tema 99 del programa

Aplicación del Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza (1997-2006)

Informe de la Segunda Comisión

(A/55/586 y Corr.1)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 9 de su informe.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución titulado “Aplicación del Primer Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza (1997-2006), incluida la iniciativa de establecer un fondo mundial de solidaridad para la erradicación de la pobreza”. ¿Puedo entender que la Asamblea también desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/210).

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo entender que la Asamblea desea dar por terminado su examen del tema 99 del programa?

Así queda acordado.

Tema 100 del programa

Mundialización e interdependencia

Informe de la Segunda Comisión (A/55/587)

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre los dos proyectos de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 14 de su informe y sobre el proyecto de decisión que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 15 del mismo informe.

Procederemos primero a examinar el proyecto de resolución I, titulado “Cooperación entre las Naciones Unidas y la Organización de Cooperación Económica del Mar Negro”.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución I. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución I (resolución 55/211).

El Presidente (*habla en inglés*): El proyecto de resolución II se titula “Papel de las Naciones Unidas en la promoción del desarrollo en el contexto de la mundialización y la interdependencia”.

La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución II. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución II (resolución 55/212).

El Presidente (habla en inglés): Procederemos ahora a considerar el proyecto de decisión titulado “Informe del grupo de expertos de alto nivel sobre tecnología de la información y la comunicación”.

¿Puedo entender que la Asamblea desea aprobar el proyecto de decisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión.

El Presidente (habla en inglés): ¿Puedo entender que la Asamblea desea dar por terminado su examen del tema 100 del programa?

Así queda acordado.

Tema 101 del programa

Examen intergubernamental e internacional de alto nivel del tema de la financiación del desarrollo

Informe de la Segunda Comisión (A/55/588)

El Presidente (habla en inglés): La Asamblea procederá ahora a tomar una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 9 de su informe y sobre el proyecto de decisión que recomienda la Comisión en el párrafo 10 del mismo informe.

En primer lugar, la Asamblea considerará el proyecto de resolución titulado “Preparación del proceso preparatorio sustantivo y de la reunión intergubernamental e internacional de alto nivel”. La Segunda Comisión aprobó el proyecto de resolución ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/213).

El Presidente (habla en inglés): Pasamos ahora al proyecto de decisión titulado “Informe del Secretario General sobre el examen intergubernamental e internacional de alto nivel del tema de la financiación del desarrollo”. ¿Puedo entender que la Asamblea desea aprobar el proyecto de decisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión.

El Presidente (habla en inglés): ¿Puedo entender que la Asamblea desea dar por terminado su examen del tema 101 del programa?

Así queda acordado.

Tema 102 del programa

Tercera Conferencia de las Naciones Unidas sobre los Países Menos Adelantados

Informe de la Segunda Comisión (A/55/589)

El Presidente (habla en inglés): La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre el proyecto de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 11 de su informe. La Comisión aprobó el proyecto de resolución. ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de resolución (resolución 55/214).

El Presidente (habla en inglés): ¿Puedo entender que la Asamblea desea dar por terminado su examen del tema 102 del programa?

Así queda acordado.

Tema 12 del programa (continuación)

Informe del Consejo Económico y Social

Informe de la Segunda Comisión (A/55/590)

El Presidente (habla en inglés): Señalo a la atención de los Miembros el informe de la Segunda Comisión sobre el tema 12, relacionado con el informe del Consejo Económico y Social.

La Asamblea procederá ahora a adoptar una decisión sobre tres proyectos de resolución que recomienda la Segunda Comisión en el párrafo 9 de su informe.

El proyecto de decisión I se titula “Informe del Consejo Económico y Social” ¿Puedo entender que la Asamblea desea aprobar el proyecto de decisión?

Queda aprobado el proyecto de decisión.

El Presidente (habla en inglés): El proyecto de decisión II se titula “Documentos relativos al informe del Consejo Económico y Social” ¿Puedo entender que la Asamblea desea aprobar el proyecto de decisión II?

Queda aprobado el proyecto de decisión.

El Presidente (*habla en inglés*): La Segunda Comisión aprobó el proyecto de decisión III titulado “Programa de trabajo bienal de la Segunda Comisión para 2001-2002” ¿Puedo entender que la Asamblea desea hacer lo mismo?

Queda aprobado el proyecto de decisión III.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo entender que la Asamblea desea dar por terminado su examen de los capítulos del informe del Consejo Económico y Social asignados a la Segunda Comisión?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): La Asamblea General concluye así su examen de todos los informes de la Segunda Comisión.

Tema 12 del programa (*continuación*)

Informe del Consejo Económico y Social (A/55/3 y Add.1 y 2)

El Presidente (*habla en inglés*): Los Miembros recordarán que los capítulos I a VI, las secciones A a C del capítulo VII y los capítulos VIII y IX del informe del Consejo Económico y Social se asignaron a las sesiones plenarias. ¿Puedo entender que la Asamblea desea tomar nota de esos capítulos y esas secciones del informe?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo entender que la Asamblea desea dar por terminado su examen los capítulos y las secciones del informe del Consejo Económico y Social que fueron asignados a sesiones plenarias?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): ¿Puedo entender que la Asamblea desea dar por terminado su examen del tema 12 del programa?

Así queda acordado.

El Presidente (*habla en inglés*): Tiene la palabra el representante de la República Árabe Siria para plantear una cuestión de orden.

Sr. A’Ala (República Árabe Siria) (*habla en árabe*): Mi delegación ha pedido intervenir sobre una cuestión de orden para solicitar las condiciones adecuadas de seguridad en este Salón a fin de que puedan aprobarse los proyectos de resolución en condiciones de Seguridad. No es aceptable que se interrumpa la labor de la Asamblea General cuando se encuentra en el proceso de aprobar proyectos de resolución de la Segunda Comisión, como ha sucedido hoy.

Mi delegación desea manifestar su consternación e ira a la luz de los acontecimientos que han tenido lugar aquí en el día de hoy. ¿Cómo es posible que esas personas hayan podido penetrar en el Salón de la Asamblea General y que se les permitiera amenazar la seguridad de las delegaciones que se encuentran aquí presentes? Quisiera que se interrogara al Servicio de Seguridad al respecto.

El Presidente (*habla en inglés*): Tomaré nota de la observación formulada por el representante de la República Árabe Siria.

Se levanta la sesión a las 11.25 horas.